

Н.А.Мезерский

Классическое издание и исследование замечательного памятника древней русской литературы.¹

Рецензируемая книга знакомит читателей с наиболее значительным произведением древней русской литературы тринадцатого столетия "Словом о погибели Руския земли" и с тесно связанным с ним "Житием Александра Невского". Оба памятника представляют собой совершенные образцы словесного искусства своей эпохи. Высокие патриотические идеи воплощены в них в яркой художественной форме.

Созданное безымянным автором в середине XII века "Слово о погибели Руския земли" дошло до наших дней лишь в виде отрывка, сохранившегося в двух списках XV - XVI веков. Один из этих списков, Псковско-печерский, был ~~найден~~ и впервые опубликован (еще в 1892 г. У.М.Допаревым, введшим в научный оборот открытый им литературный памятник). Вторым списком, в прошлом хранившийся в Риге, в библиотеке Гребенчиковской старообрядческой общины, получил известность в нашей науке лишь в тридцатые годы нынешнего столетия, а сейчас находится в Ленинграде, в Отделе Рукописей Института Русской литературы Академии наук СССР. В обоих списках текст "Слова о погибели Руския земли" непосредственно примыкает к тексту "Жития Александра Невского" по его первой редакции.

1. В.К.Бегунов. Памятник русской литературы XII века "Слово о погибели Русской земли". Изд. "Наука", М.-Л., 1965. Отв. редактор - Д.С.Михачев. 231 стр.

1892г.

Современный ~~опубликования~~ памятник вышел в свет свыше полутора десятилетия научных исследований на разных языках мира, посвященных этому замечательному литературному произведению. Однако глубокое и основательное его изучение тормозилось отсутствием критического издания ~~этого~~ текста, которое основывалось бы на тщательном текстологическом исследовании и отвечало бы всем современным требованиям филологической науки. Книга Ю.К.Бегунова удовлетворяет прежде всего этой насущнейшей научной потребности.

Одна из центральных проблем, связанных с изучением "Слова о погибели Рускня земли", — это вопрос об отношении его текста к тексту "Жития Александра Невского". Следует ли признавать "Слово" самостоятельным литературным произведением, нужно ли его считать своеобразным прологом, или предисловием, к "Житию" или частью исчезнувшей "светской" биографии героя Невской битвы?

Решить поставленный вопрос было невозможно без кропотливого и скрупулезного текстологического изучения обоих названных памятников.

Теперь, после появления труда Ю.К.Бегунова, эта проблема может считаться окончательно решенной в пользу самостоятельного происхождения "Слова о погибели Рускня земли" как литературного памятника, совершенно независимого от возникшего почти на полстолетия ⁹позднее "Жития Александра Невского".

Книга, написанная Ю.К.Бегуновым, состоит из "введения", трех глав основного исследования, критически изданных и реконструированных текстов обоих произведений и ряда ~~некоторых~~ приложений.

"Введение" знакомит читателей с историей открытия, опубликования и изучения "Слова о погибели Рускыя земли". История эта примечательна и связана с настойчивыми поисками, с самоотверженным трудом десятков исследователей в разных странах мира. ^{далее сокращено} Первый список, ^{как уже сказано,} был обнаружен в Псково-печерском монастыре ^{и сохранился} приват-доцентом Петербургского университета ^{находился} Х.М. Лопаревым в 1891 г. в составе сборника XV века, который долгое время ~~хранился~~ в ризнице названного монастыря, а в 1941 г. был, вместе с архивом и библиотекой монастыря перевезен в Тарту, откуда ^{эта рукопись} ~~лишь~~ в 1953 г. ^{была} возвращена в Псков, где и хранится ныне в Государственном архиве псковской области. Долгое время считавшаяся утраченной, рукопись с этого времени снова привлекла к себе внимание исследователей.

Второй список "Слова о погибели Рускыя земли" ^{далее сокращено} был ~~найден~~ ^{найден} в 1933 г. рижским библиотекарем И.И. Заволоко среди рукописей Гребенщиковской старообрядческой общины. Вторично список был открыт для науки в 1945 г. В.И. Малишевым, который опубликовал его текст в 1947, в "Трудах Отдела Древнерусской литературы". Одновременно с этим в Париже вышел в свет ^{посвященный этому памятнику} посмертный труд французского исследователя Михаила Горлина, безвременно погибшего ~~во/француз~~ в фашистском концентрационном лагере в годы второй мировой войны. М. Горлин подготовил издание "Слова о погибели..." по фотокопии, которую И.И. Заволоко ² выслал ему еще в 1937 г. из Риги в Париж. Над изучением памятника работали, кроме многих русских филологов и историков, зарубежные ученые, публиковавшие свои труды на французском, английском, немецком и даже на японском языке.

В первой главе книги И.И. Бегунова рассматривается вопрос о ² соотношении текстов "Слова" и "Жития" в связи с деталь-

— 2. В. И. Малишев. О втором списке "Слова о погибели Рускыя земли" — *Знамя*, ноябрь 1959, № 11, стр. 69-72

ным текстологическим анализом обоих памятников. Исследование текста "жития Александра Невского" производится по ¹³ десяти спискам, ~~в большинстве своем до того никогда не издававшихся.~~ ^{многие из которых привнесены к} изданию впервые.

Книга Ю.К.Бегунова принадлежит к серии изданий памятников древнерусской литературы, осуществляемых работниками сектора древней русской литературы института *Литэ* Русской литературы Академии наук СССР /Пушкинского дома/, руководим^{ыми} чл. корр. АН СССР Д.С.Лихачевым. Общие принципы подготовки издания текстов в рецензируемой работе соответствуют общим установкам, ~~серии~~ принятым для названной серии. ³

Однако труд Ю.К.Бегунова по ряду признаков выгодно отличается от предшествующих изданий подобного типа. Во-первых, мы можем отметить в рецензируемой книге большую четкость в ведении текстологического анализа, краткость и скатость его изложения. Текстологические примеры обычно даются Ю.К.Бегуновым в виде цифровых обозначений, что обеспечивает необходимую экономию пространства и времени.

Во-вторых, Ю.К.Бегунов в отличие от своих научных предшественников широко привлекает для текстологического анализа памятников данные языка по отдельным спискам на протяжении всего текста сборников II и Л. Этот прием позволяет ему в значительной степени уточнить ~~текстологические~~ ^{с. 80и} выводы.

В-третьих, Ю.К.Бегунов с полным основанием ограничивает археографический обзор изучаемых письменных памятников от текстологического их изучения. Он с большой тщательностью прослеживает в своей работе историческую судьбу изу-

³ См.: Р.П.Дмитриева. Проект серии монографических исследований - изданий памятников древнерусской литературы. - ЮДРЛ, т. XI, М.-Л., 1955, стр. 491 - 499.

чаемых сборников в со¹ставе различных древнерусских библи-
отек в разное время. Глубокий анализ полного ^{постатейного} состава ис-
следуемых рукописных сборников позволяет автору значи-
тельно усилить доказатель~~ств~~ность главного аргументиру-
емого им тезиса - тезиса о происхождении архетипа обоих
сборников. При Л с территории Псковской земли. От¹метим
также большую тщательность палеографического описания памят-
ников, что иногда ~~позволяет~~ помогает Ю.К. Бегунову по-новому
подойти к прочтению текстов. В частности, вполне убедитель-
ным кажется нам палеографическое обоснование прочтения
заглавия памятника по списку П как : "Слово о погибели
Руския земли по смерти великого князя Ярослава" / стр. 32 -
34/.

Глава вторая в исследовании Ю.К. Бегунова посвящается
"Слову о погибели Руския земли" как произведению русской
литературы XIII века. Автор подробно останавливается как на
идейном его содержании, так и на художественной форме, при-
влекая для сопоставления с памятником как современные ему
произведения литературы, так и памятники архитектуры и жи-
вописи. Важно отметить, что вторая и третья главы в книге
неразрывно связаны с теми текстологическими выводами, ко-
торые обосновываются в разобранной выше первой главе.

В третьей главе книги прослеживаются те отражения
"Слова о погибели Руския земли", которые обнаруживаются
в позднейших литературных произведениях XIV - XV вв. Среди
этих последних выделяются "Задонщина" по списку Бѣроси-
новского сборника Кирилло-Белозерской библиотеки / ГПБ -
Кир.-Бел. № 9/1086/, "Житие Феодора Ярославского", написан-
ное в XV в. Андреем Крѣвным; "Родословие" и глава ~~IV~~ / "0

первая седьмая тысяча

Ирославе"/ "Степенной книги". Сопоставления, ^{текстов} ~~доказано~~ в труде Ю.К. Бегунова вполне убедительно и доказывают широкую известность "Слова о погибели Руския земли" в более позднее время. *М. М. Мухоморова*

К сожалению, ограниченный объем книги не позволил Ю.К. Бегунову подробно осветить в своем исследовании связь между "Словом о погибели Руския земли" и "Словом о полку Игореве". Оба выдающихся произведения, без сомнения, являются ~~произв~~ памятниками одной и той же литературной школы. Сопоставление "Слова о полку Игореве" с его "сверстником" доказывает несомненную аутентичность величайшего памятника древней русской художественной литературы и ниспровергает легенду о мнимой изолированности и исключительности "Слова о полку Игореве" в средневековой Руси.

В книгу включены тексты обоих изучаемых произведений. "Слово о погибели Руския земли" воспроизводится, во-первых, отдельно по списку П и по списку Л, затем дается сводное издание его текста по двум спискам. Далее следует издание текста "Жития Александра Невского" по списку ГИМ, Син. ^{оригинале} № 154 с разночтениями по двенадцати спискам XIV - XV вв. После этого печатаются авторская реконструкция первоначального текста "Слова о погибели Руския земли" и подобная же реконструкция текста "Жития Александра Невского".

Новым для "литературоведческих" публикаций древнерусских текстов в книге Ю.К. Бегунова мы признаем точность передачи языковых черт публикуемых текстов. В издании ^{"Слова о погибели"} приводятся все разночтения, даже такие, которые имеют только орфографический характер. Тщательная подготовка публикуемых текстов ^{"Жития Александра Невского"} проявляется между прочим и в сохранении всех

~~случ~~ ~~в изданиях~~
 употреблений в рукописных букв "Ѣ", "Ь" и "Ъ". Это приближает публикации Ю.К.Бегунова к правилам лингвистическим изданиям памятников древнерусской письменности и тем самым повышает их ценность для всестороннего филологического исследования.

Попытки дать авторские реконструкции изучаемых памятников литературы - тоже новое для серии исследований - изданий этого типа. Нам кажутся особо интересными и достаточно обоснованными попытки реконструировать первоначальный поэтический текст "Слова о погибели Рускыя земли", опираясь на смысловой и синтаксический параллелизм в составляющих это произведение стихов, образуемых чередованием однородных синтаксических и прозаических единиц. В данном месте своего исследования Ю.К.Бегунов с полным успехом продолжает поиски в тех направлениях, которые были уже намечены его научными предшественниками.

В качестве приложения к книге Ю.К.Бегунова печатаются следующие материалы: исчерпывающий археографический обзор списков первой редакции "Жития Александра Невского" в рукописных сборниках XV - XVII вв.; список принятых в издании сокращений; полный указатель названий литературных произведений; именной указатель и указатель шифров использованных в книге древних рукописей. Книга богато иллюстрирована фотокопиями рукописей, миниатюр, связанных с текстами "Жития Александра Невского", снимками с памятников архитектуры и изобразительного искусства, связанных по времени, по темам и стилю с изучаемыми произведениями литературы. Все это значительно повышает ценность издания и исследования.

Ю.К.Бегунов доказал изданной им книгой, что он выступает как вполне зрелый исследователь, достойный ученик Ленинградской текстологической школы, возглавляемой Д.С.Лихачевым, школы, представители которой уже свыше десяти лет плодотворно трудятся на ниве изучения древней русской литературы. Автор рецензируемой книги не только продолжил лучшие традиции той научной школы, к которой он примыкает, но и внес в ее практику немало нового, своего, о чем нами сказано выше.

Наши критические замечания касаются лишь отдельных мелочей и частных в рецензируемой работе. Так, нам кажется, что заглавие, данное книге, не вполне соответствует ее содержанию. Было бы лучше, если бы в заглавии нашел свое отражение и второй исследуемый и издаваемый в книге литературный памятник "Житие Александра Невского", несомненно, принадлежащее к числу шедевров русской литературы периода феодальной раздробленности.

Не являются для нас вполне убедительными те доказательства, которые приводит Ю.К.Бегунов на стр. 25 - 28 в связи с вопросом об использовании переписчиками текста "Жития Александра Невского" древнерусского перевода "Истории Иудейской войны" Иосифа Флавия.

На стр. 49 Ю.К.Бегунов утверждает, что битва со шведами на Неве в 1240 г. не могла будто бы состояться в день церковной памяти Халкидонского собора, так как этот последний происходил не 15-го, как свидетельствуют источники, а 16-го июля. Автор неправ в данном случае потому, что отмечаемая православной церковью память об этом соборе связана не с точной календарной датой, а с ближайшим к

ней воскресеньем. А таковым и была точная дата Невской битвы - 15 июля 1240 года.

Не можем мы согласиться с Ю.К.Бегуновым, когда он пишет на стр. 57 о том, что "автор /"Жития Александра Невского"/ не пскович, так как он называет псковичей "язычниками". В употребленном им выражении "о неведгласи плесковици", с полной несомненностью, проявилось первое и наиболее употребительное в древности значение существительного "неведглас" /"неведголос"/ - "неведга". Значение же "язычник" - вторично и явно не соответствует контексту "Жития". Автор этого произведения, по-видимому, действительно не был уроженцем Псковской земли, но данный довод в пользу его непсковского происхождения не убеждает.

Непонятно, почему на стр. 100 князь Юрий/ Долгорукий/ назван вторым сыном Владимира / Мономаха/. В действительности Владимир Мономах был отцом шестерых сыновей, из которых Юрий Владимирович был предпоследним.

Отметим досадные неточности на стр. 103 и 109, которые, к сожалению, не отмечены в списке опечаток: "Образ сильного, грозного князя, именем которого "трепетаху" все страны" и "Липецкая битва"/ вместо "Липицкая" - от названия деревни Липицы/.

Однако все эти замечания - мелочные придирки с нашей стороны. Книга ^{Ю.К.Бегунова}, безусловно, заслуживает самой высокой оценки как нужное и полезное для науки, вполне современное по методам исследования, исследованн/ издание ценнейшего и выдающегося памятника искусства слова Древней Руси.

Ленинград, ноябрь 1965 г.